

平成22年度 途中入所・転園について (調整会議参考資料)

Ano Heisei 22 Matrícula no meio do ano • Transferência p/ outra creche (dados de referência)

Nome da criança 入所希望児童氏名		(Nascido(a) : Ano (年), Mês (月), Dia (日) 生)	
Nome do pai 保護者 (父) 氏名	Endereço no dia 1º de janeiro de 2009 H21.1.1 現在の住所		
	Endereço no dia 1º de janeiro de 2010 H22.1.1 現在の住所		
Nome da mãe 保護者 (母) 氏名	Endereço no dia 1º de janeiro de 2009 H21.1.1 現在の住所		
	Endereço no dia 1º de janeiro de 2010 H22.1.1 現在の住所		
Creche preferida para a matrícula 入所希望保育所			
1ª preferência 第1希望		Razão: <input type="checkbox"/> perto de casa <input type="checkbox"/> perto do local de trabalho <input type="checkbox"/> outro ( ) 理由: 自宅に近い・勤務先に近い・その他 ( )	
2ª preferência 第2希望		Razão: <input type="checkbox"/> perto de casa <input type="checkbox"/> perto do local de trabalho <input type="checkbox"/> outro ( ) 理由: 自宅に近い・勤務先に近い・その他 ( )	
3ª preferência 第3希望		Razão: <input type="checkbox"/> perto de casa <input type="checkbox"/> perto do local de trabalho <input type="checkbox"/> outro ( ) 理由: 自宅に近い・勤務先に近い・その他 ( )	
<input type="checkbox"/> Se não tiver a vaga na creche acima, pode ser qualquer creche que tem vaga. 上記以外の保育所でも、入所を希望する。 <input type="checkbox"/> Não desejo a não ser que seja uma das creches acima. 上記以外の保育所へは、入所を希望しない。			
Horário preferido na creche (no caso do trabalho, horas trabalhadas+ hora entre a firma e casa e no caso do parto, seria 8 horas no máximo normalmente) 希望保育時間	Dias úteis 平日	Das ____ : ____ às ____ : ____ . 時 分 ~ 時 分	
	Sábados 土曜日	Das ____ : ____ às ____ : ____ . 時 分 ~ 時 分	
	Domingos (※Este custo é a cobrar. Apenas em algumas creches particulares) 日曜日 (※別料金。一部法人立のみ)	Das ____ : ____ às ____ : ____ . 時 分 ~ 時 分	
Horário do trabalho dos responsáveis que vêm buscar principalmente 主に送迎する保護者の就労等の時間 (実質)	Dias úteis 平日	Das ____ : ____ às ____ : ____ . 時 分 ~ 時 分	
	Sábados 土曜日	Das ____ : ____ às ____ : ____ . 時 分 ~ 時 分	
	Domingos 日曜日	Das ____ : ____ às ____ : ____ . 時 分 ~ 時 分	
※O horário de funcionamento da creche pública é das 7h30 às 16h00 (taxa de 3/4 do taxa do horário prolongado). O horário prolongado da creche pública é das 7h30 às 18h30. O horário da creche particular (exceto a Creche Daihoh) é das 7h00 às 18h00. ※No caso do horário prolongado, deverá buscar até às 16h00 durante o ano todo. (Será impossível trocar o horário extra (taxa aparte) entre 18h00 e 20h00). ※Na Creche Daihoh, praticar o horário extra (taxa aparte) entre 7h00 e 18h30 e 18h30 e 20h00.			
Nome do(a) responsável para buscar a criança 送迎する保護者氏名	_____ (続柄 relação: _____), _____ (続柄 relação: _____)		
Meio de transporte 可能な送迎方法	Carro / Bicicleta / a pé / Outro ( ) 自動車 ・ 自転車 ・ 徒歩 ・ その他 ( )		
Estado de criação dos filhos (estado dos avós, etc.) 現在の保育状況 (祖父母の状況等)			
	Nome da creche ou outro onde estão frequentando atualmente 現在、入所・利用している保育所等の名称		
Razão para a matrícula (razão de transferir a creche) 入所理由 (転園希望理由)			
Caso não possa se matricular 入所できない場合	<input type="checkbox"/> Cancelando o pedido da matrícula, cuidaremos em casa. 入所申込みを取り下げて自宅保育する。 <input type="checkbox"/> Continuo desejando a matrícula colocando meus filhos no local abaixo. 下記に預けながら引き続き入所を希望する。(※Se marcar nesta resposta, tentaremos para colocar numa creche ou outro, nos meses consecutivos também. こちらにチェックを入れられた場合は、翌月以降も調整会議に諮っていきます。) ・ Utilizamos a criação temporária de crianças da creche particular de Ritto. 市内の法人立保育園の一時保育を利用する。(Nome: _____) ・ Coloca numa creche não credenciada, etc. 認可外の保育所・施設に預ける。(Nome 名称: _____) ・ Outro 其他 ( _____ )		
Observação 備考	<input type="checkbox"/> Caso os irmãos não possam se matricular na mesma creche, esperarei até conseguir se matricular na mesma creche. <input type="checkbox"/> Mesmo que os filho(a)s fiquem nas creches diferentes, gostaria da matrícula.		

※ Quanto à matrícula do próximo ano fiscal, precisará fazer outra inscrição. (Quanto à criança que está frequentando a creche também, precisará fazer a inscrição todos os anos.)

翌年度の入所については、別途、申込みが必要です。(在園児も、毎年、申込が必要)